



CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN [A] † 27/09/2026

Đức Tổng Giám mục Fulton J. Sheen sinh ngày 8 tháng 5 năm 1895 tại El Paso, Tiểu bang Illinois, và được phong chức linh mục thuộc Giáo phận Peoria vào năm 1919. Là một nhà giảng thuyết, tác giả, nhà truyền giáo và người dẫn chương trình nổi tiếng quốc tế, ngài từng giữ chức Giám đốc Quốc gia của Hội Truyền bá Đức tin và sau đó là Giám mục Giáo phận Rochester, New York. Các chương trình phát thanh và truyền hình “Life is Worth Living” của ngài đã mang Giáo lý Công giáo đến với hàng triệu người, đồng thời góp phần tiên phong trong việc sử dụng các phương tiện truyền thông hiện đại để loan báo Tin Mừng. Ngài qua đời ngày 9 tháng 12 năm 1979. Thi hài ngài hiện được an nghỉ tại Nhà thờ Chính tòa Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội ở Peoria.

Thánh lễ phong Chân phước cho Đức Tổng Giám mục Fulton J. Sheen được cử hành vào lúc 2 giờ chiều (giờ miền Trung) ngày thứ Năm, 24 tháng 9 năm 2026, tại sân vận động The Dome thuộc America’s Center ở St. Louis, Missouri. Đức Hồng y Luis Antonio Tagle chủ sự Thánh lễ với tư cách là đại diện của Đức Giáo hoàng. Có khoảng 83 giám mục và hơn 870 linh mục ghi danh tham dự, cùng với các khách hành hương đến từ 48 tiểu bang và 12 quốc gia.

Việc được phong Chân phước đưa ngài tiến thêm một bước gần hơn tới việc được phong Thánh và trở thành vị giám mục sinh tại Mỹ đầu tiên được tuyên phong Thánh.

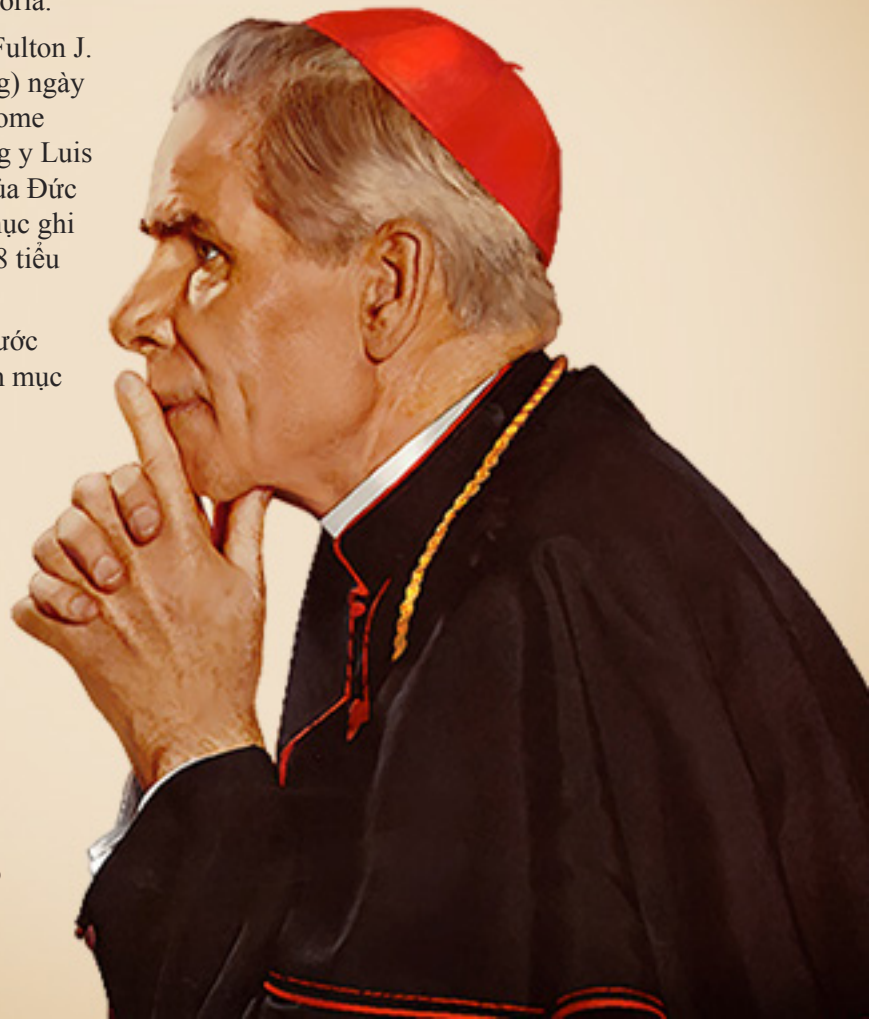
Chân Phước Fulton Sheen, cầu cho chúng con.

Nguồn cdop.org

ARCHBISHOP
Fulton Sheen

the first-ever American-born bishop was
designated Blessed on September 24, 2026

Life
IS WORTH
LIVING



SỨ MẠNG CỦA CỘNG ĐOÀN TÍN HỮU GX ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Loan báo Tin Mừng của Chúa Giêsu Kitô Cứu Thế trong tinh thần yêu thương, hiệp nhất, và khiêm nhường phục vụ.
- Bảo tồn và thăng tiến các giá trị văn hóa Việt Nam trong đời sống đức tin của người Công giáo Việt Nam Hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến thế hệ trẻ.



MISSION OF MOTHER OF PERPETUAL HELP PARISH COMMUNITY

- Proclaim the Good News of Jesus Christ the Savior in a spirit of love, unity, and humble service.
- Preserve and promote Vietnamese cultural values in the faith life of Vietnamese Catholics, paying special attention to the younger generations.



THÁNH LỄ TRONG TUẦN

CHÚA NHẬT

- Lễ Chiều Thứ Bảy *5 PM, 7 PM (Eng)
- Lễ I (Lễ Gia Đình) 7 AM
- Lễ II (Lễ Thanh Niên) 9 AM
- Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:15 PM
- Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5 PM

THỨ HAI - THỨ SÁU

Thánh Lễ 7 AM & 7 PM

THỨ BẢY

Khấn Đức Mẹ HCG 5:30 PM

Thánh Lễ 8 AM, *5 PM & 7 PM

THỨ NĂM TUẦN 2 TRONG THÁNG

Benediction + Corpus Domini 7:30 PM

THỨ SÁU TRONG TUẦN

Chầu Lướt 7:30 AM - 6:30 PM

Chầu sau Thánh Thể 7:30 PM

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Văn Phòng Giáo Xứ / Parish Office ☎ (972) 414-7073
Thứ Hai - Sáu, Chúa Nhật: 9 AM - 2 PM | Thứ Bảy Đóng cửa



Giải Tội

- Thứ Hai - Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ chiều
- Chúa Nhật không có Giải tội



Rửa Tội

- Rửa tội trẻ em vào thứ Bảy tuần thứ 2 lúc 2:30 PM tại nhà thờ
- Trước khi rửa tội, cha mẹ phải nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Tư tuần thứ 2



Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

- Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ



Hôn Phối

- Cần làm hồ sơ Hôn Phối tại Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới



Xức Dầu

- Nếu cần xúc dầu khẩn cấp xin gọi (469) 797-8070 / (214) 924-8359



Đám Tang

- Khi có người qua đời, xin liên lạc VP Giáo xứ hoặc (469) 797-8070

LỚP HỌC CHÚA NHẬT

- Giáo Lý 11:00 - 12:00 Việt Ngữ 14:00 - 15:00
- Thánh Lễ 12:15 TNTT 15:15 - 16:15

CHÁNH XỨ

Lm Phanxicô Assisi Đặng Phước Hoà, CSSR

PHÓ XỨ

Lm Giuse Đình Tú, CSSR (469) 797-8070
Lm Martin Nguyễn Cát, CSSR (346) 490-9800

PHÓ TẾ

Vincent Đàm Hữu Thư (972) 523-0037
Giuse Phạm Hào (816) 258-1475

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

Phạm Tân (972) 414-7073

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chu Đức Thịnh (214) 454-6643

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Trần Ánh Kim (214) 606-1956

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Nguyễn Jason Chính (214) 924-8359

KHOI PHỤNG VỤ

Đoàn Xuân Định (214) 514-8551

BAN THỪA TÁC VỤ RƯỚC LỄ

Nguyễn Thông (972) 977-5037

BAN THỪA TÁC VỤ SÁCH THÁNH

Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753

BAN GIÚP LỄ

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

CA ĐOÀN

Thánh Linh (214) 289-9581
Trịnh Vương (469) 556-9479
Augustine (971) 227-6235
Fiat (214) 529-5698
Thiếu Nhi (214) 207-8548
Gioan Vianney (469) 583-2788

KHOI GIA ĐÌNH

DỰ BỊ HÔN NHÂN & ĐẠI DIỆN TÒA ÁN HÔN PHỐI

Lê Văn Tới (972) 422-0331

CT THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

Nguyễn Lý (469) 328-4702

KHOI GIÁO DỤC

Lm Giuse Đình Thanh Tú (469) 797-8070

BAN GIÁO LÝ

Sr. Nguyễn Mai Grace, CMR (417) 425-5160

BAN VIỆT NGỮ

Phan Thanh (214) 603-7674

HỘI PHỤ HUYNH

Đỗ Trọng Nghĩa (214) 695-5428

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Phêrô Võ Thái Thomas (972) 352-9042

BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG

Phó Tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

CÁC HỘI ĐOÀN

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Lê Hữu Khanh (469) 732-7248

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Đỗ Thị Minh Tâm (214) 326-5058

HỘI ĐẠO BÌNH ĐỨC MẸ

Đào Vũ Thu Hương (469) 525-8044

HỘI ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Vũ Kim Oanh (469) 831-4848

ĐOÀN THANH NIÊN PHANXICO ASSISI

Nguyễn Quang Anh (214) 952-4082

MỤC VỤ GIỚI TRẺ

Trần Linda (903) 975-3678

NHÓM NGUỒN SỐNG

Nguyễn Trí (214) 406-3475

NHÓM LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

Đào Huy Lâm (469) 396-2321

NHÓM BẢO TRÌ TT AN PHONG

Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

BAN TRẬT TỰ

Nguyễn John Phú (469) 360-5880

BAN AN NINH

Nguyễn Chí Dũng (469) 544-6506

Phan Johnny (469) 996-5933

Nguyễn Phong Allan (214) 727-8107

SAFE ENVIRONMENT OFFICER

Trần T T Nga (972) 890-7917

Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

NHÓM BÁC ÁI

Trịnh Diễm Phước (972) 489-1171

HỘI HIỆP SĨ COLUMBUS

Nguyễn Timothy (714) 865-6543

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

Văn Phòng Giáo Xứ (972) 414-7073

ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Nguyễn Huy Phong (214) 727-8107

CÁC GIÁO KHU

GK 1: Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236

GK 2: Phạm Huy Thế (214) 603-2330

GK 3: Nguyễn Ngọc Minh (469) 274-5400

GK 4: Nguyễn Bình (469) 878-0510

GK 5: Ngô Suốt (972) 644-5790

GK 6: Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575

GK 7: Nguyễn Hưng (972) 559-0081

GK 8: Nguyễn Đức Minh (972) 768-0787

GK 9: Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649

GK 10: Ngô Thị Định (214) 315-5351

GK 11: Lê Tấn Dũng (214) 299-9165

GK 12: Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

TUẦN PHỤNG VỤ

09/10 2026

- 27 Chúa Nhật XXVI Thường Niên Năm A**
28 Thứ Hai, Thánh Lôrenxô Ruy và các bạn, tử đạo, (n)
 Thánh Venxétlao, tử đạo, (n)
29 Thứ Ba, Các Tổng lãnh thiên thần Micaen, Gáprien và Raphaen, lễ kính
30 Thứ Tư, Thánh Giêrônimô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh, (N)
01 Thứ Năm, Thánh Têrêxa Hải Đồng Giêsu, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh, (N)
02 Thứ Sáu, Các thiên thần hộ thủ (N)
03 Thứ Bảy, Tuần XXViv Thường Niên
04 Chúa Nhật XXVII Thường Niên Năm A
 • Ghi chú: (n) Lễ nhớ không buộc; (N) Lễ nhớ buộc

Độc Kinh Tôn Vương

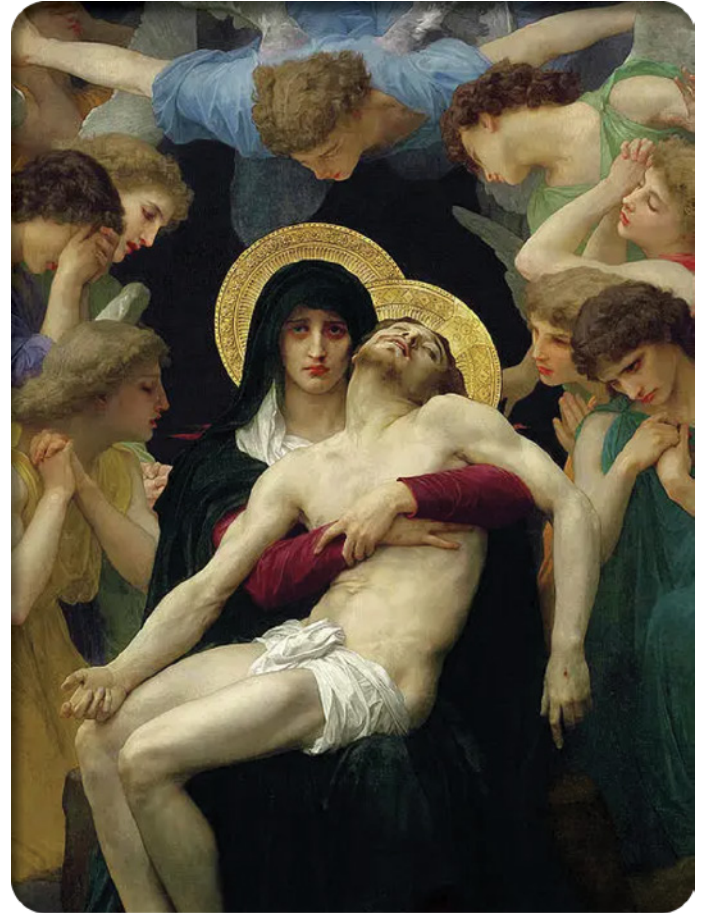
Chúa Nhật 27/9/2026

@3PM

LMTT A/C Nguyễn Minh 469-314-6236
 2318 Saharah Dr, Garland 214-554-4633

@7PM

GK1 Bà Trần Quang Thịnh 214-707-5150
 4001 Brokenbow Dr. Garland 75044
GK11 A/C Trần Kiên/Ngọc 949-981-6838
 4508 Shade Tree Ct, Sachse, TX 75048



THE MONTH OF SEPTEMBER IS DEDICATED TO
**OUR LADY OF
 SORROWS**

ĐÓNG GÓP CHO GIÁO XỨ ONLINE PARISH ONLINE DONATION



Giáo xứ đã bắt đầu nhận đóng góp bằng thẻ tín dụng (Credit Card) hoặc thẻ ATM (Debit Card) qua trang mạng của Giáo xứ. Với cách đóng góp này, Ông Bà và Anh Chị Em có thêm một cách thức nữa để đóng góp tiền rỏ, tiền thâu đợt 2 cho Giáo Phận Dallas, và trong tương lai có các mục khác được dễ dàng cho mọi người và thuận tiện hơn cho những ai muốn đóng góp mà không thể gởi qua bưu điện hoặc mang bì thư đến nhà thờ được vì Đại dịch COVID-19.

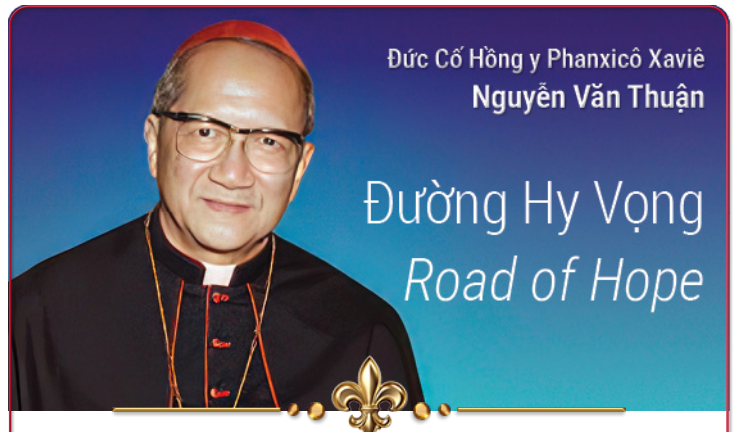
Để đóng góp online, xin vào trang mạng của Giáo xứ dmhcg.org, sau đó bấm vào mục “[Donation – Đóng góp online](#)”, kế tiếp đánh vào số tiền đóng góp (Donation Amount), và đánh vào Số Danh Bộ và Số Điện Thoại (Số Danh Bộ thì tốt hơn) để Hội đồng Tài chánh có thể cung cấp giấy xác nhận cho mọi người trong việc khai thuế sau này.

Alleluia! Lay Chúa, xin mở lòng chúng con, để chúng con lắng nghe lời của Con Chúa. Cv 16:14b

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ



Để giúp cho việc phục vụ đời sống thiêng liêng của người tín hữu được tốt hơn, xin những người ai chưa ghi danh trong Giáo xứ, vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để điền đơn ghi danh. Những ai đã lập gia đình riêng, mặc dầu có thể ở chung nhà với cha mẹ, cũng đến văn phòng để làm một danh sách với số danh bộ riêng.



Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê
 Nguyễn Văn Thuận

Đường Hy Vọng
 Road of Hope

“Xưa ở đâu có tiêu sọ, có mồ vàng, thiên hạ liêu sống chết đến đó. Ngày nay ở đâu có dầu hỏa, có sắt, đồng, đất hiếm, uranium, các nước giết nhau mà đến. Còn ở đâu “chỉ có linh hồn” người ta, không ai thêm đến!”

Đường Hy Vọng, số 332 – TGM FX Nguyễn Văn Thuận



Q&A: Thưa Cha, trước đây có đăng ký kết hôn giả theo luật dân sự (Civil Marriage) chỉ có ý để làm thực bảo lãnh chứ không có ý định kết hôn thật và bây giờ con muốn lấy một người khác với bí tích hôn phối trong nhà thờ vậy con có cần phải tiêu hôn với hôn phối giả với hôn nhân dân sự trước khi lấy người khác trong nhà thờ hay không?

Trong trường hợp hôn nhân giả trên mặt giấy tờ chỉ để làm thủ tục bảo lãnh cần được phân biệt rất rõ giữa hôn nhân dân sự và hôn phối được Giáo Hội Công giáo công nhận. Nếu trước đây anh chị chỉ đăng ký kết hôn dân sự, nhưng hiện nay muốn kết hôn với một người khác bằng Bí tích Hôn phối trong nhà thờ, thì trước hết cần để Giáo Hội xác định tình trạng hôn nhân của cuộc civil marriage trước đây. Anh chị không nên tự kết luận rằng cuộc hôn nhân dân sự ấy vô hiệu chỉ vì lúc đó anh chị không có ý định sống đời hôn nhân. Nếu tại thời điểm đăng ký civil marriage anh/chị đã là người Công giáo thì thông thường hôn nhân của người Công giáo phải được cử hành theo thể thức Giáo Hội, nghĩa là trước vị hữu trách của Giáo Hội hoặc linh mục/phó tế được ủy quyền và có các nhân chứng làm trong nhà thờ, trừ trường hợp có phép chuẩn thích hợp. Vì vậy, nếu anh chị chỉ đăng ký tại cơ quan dân sự mà không có phép chuẩn của Giáo Hội, có khả năng trường hợp này liên quan đến việc thiếu thể thức giáo luật (Lack of Canonical Form). Trong trường hợp đó, có thể anh chị không cần phải làm một thủ tục tiêu hôn theo nghĩa thông thường nhưng cũng phải được đề trình lên tòa án của Địa Phận để các vị có thẩm quyền xem xét và điều tra. Nói cách khác, Địa Phận có thể xem xét hồ sơ để xác định rằng tuy cuộc hôn nhân dân sự trước đây không thành sự về phương diện giáo luật vì thiếu thể thức cần thiết nhưng nó vẫn được Giáo Hội công nhận là một hôn nhân tự nhiên theo luật dân sự. Và vì thế, cuộc hôn nhân dân sự tự nhiên này cũng phải được theo gỡ trước khi anh chị có thể làm lễ đám cưới Công Giáo thành sự trong nhà thờ. Vì thế, anh chị không nên tự coi mình là người hoàn toàn tự do để kết hôn với người khác chỉ dựa trên việc cuộc hôn nhân trước đây chỉ được đăng ký dân sự. Nếu cuộc hôn nhân dân sự trước đây được xác định là một hôn nhân thành sự và vẫn còn dây hôn phối, anh chị không thể kết hôn với một người khác trong Giáo Hội. Giáo luật không cho phép một người đang bị ràng buộc bởi dây hôn phối trước kết hôn với người khác dù chỉ là trên mặt giấy tờ kết hôn dân sự. Vì thế, tình trạng hôn nhân trước đây phải được giải quyết trước khi Giáo Hội có thể cho phép tiến hành hôn phối mới.

Do đó, câu trả lời thực tế cho trường hợp của anh chị là: trước tiên hãy trình bày toàn bộ hoàn cảnh với cha xứ hoặc văn phòng hôn phối của giáo phận. Cha xứ sẽ xem giấy đăng ký kết hôn dân sự trước đây, giấy chứng nhận rửa tội, tình trạng của người phối ngẫu cũ, giấy ly hôn dân sự nếu có, và hoàn cảnh cụ thể lúc hai người đăng ký kết hôn. Sau đó, giáo phận sẽ xác định anh chị cần anh chị không nên tiến hành hôn phối mới trong nhà thờ cho đến khi Giáo Hội chính thức xác nhận anh chị được tự do kết hôn. Có thể là thủ tục xác định thiếu thể thức giáo luật, hoặc có thể cần một thủ tục khác để tuyên bố hôn nhân trước đây vô hiệu. Điều quan trọng là anh chị không nên tiến hành hôn phối mới trong nhà thờ cho đến khi Giáo Hội chính thức xác nhận anh chị được tự do kết hôn.

Q&A: Father, I previously entered into a fake civil marriage solely for the purpose of an immigration sponsorship process, without any intention of entering into a true marriage. Now I want to marry someone else in the Catholic Church and receive the Sacrament of Holy Matrimony. Do I need to have the previous sham civil marriage annulled before I can marry someone else in the Church?

In a case where a marriage was entered into only on paper for the purpose of an immigration sponsorship process, it is important to clearly distinguish between a civil marriage and a marriage recognized by the Catholic Church. If a person previously entered into only a civil marriage but now wishes to marry someone else through the Sacrament of Holy Matrimony in the Church, the Church must first determine the canonical status of that previous civil marriage. A person should not simply conclude that the previous civil marriage was invalid merely because there was no intention at the time to live a true married life.

If, at the time of entering into the civil marriage, the person was Catholic, ordinarily a Catholic is required to marry according to the canonical form of the Church. This normally means marrying before the competent authority of the Church, or before an authorized priest or deacon, and in the presence of the required witnesses, unless an appropriate dispensation from canonical form had been granted. Therefore, if the person only registered the marriage with a civil authority and did not receive a dispensation from the Church, the case may involve a defect of canonical form.

In such a case, it may not be necessary to go through a formal declaration of nullity in the ordinary sense. However, the matter must still be presented to the diocesan tribunal so that the competent authorities can examine and investigate the circumstances. In other words, the diocese may review the documentation and determine that although the previous civil marriage was not valid according to canon law because the required canonical form was not observed, it may nevertheless have constituted a natural marriage under civil law.

Consequently, the status of that previous civil marriage must still be resolved before the person can validly celebrate a Catholic marriage in the Church. Therefore, a person should not simply consider himself or herself completely free to marry someone else based solely on the fact that the previous marriage was only a civil marriage.

If the previous civil marriage is determined to be a valid marriage and the marriage bond still exists, the person cannot marry someone else in the Catholic Church. Canon law does not permit a person who is bound by a prior marriage bond to enter into another marriage, even if the previous marriage existed only as a civil marriage on paper. Therefore, the status of the previous marriage must be resolved before the Church can permit a new marriage to take place.

For this reason, the practical answer in this situation is to first present the entire circumstance to the pastor or to the diocesan marriage office. The pastor will review the previous civil marriage certificate, baptismal records, the status of the former spouse, the civil divorce decree if applicable, and the specific circumstances surrounding the civil marriage.

Báo Cáo Tài Chính (Chúa Nhật Ngày 20/09/2026)
Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ (Mass Collection)	\$20,125.00
Thuê Hội Trường (Main Hall Rental Revenue)	\$50.00
Khăn (Virgin Mary Donations)	\$301.00
Đóng Góp Nhập Xứ (Parish Registration Contribution)	
Trần Phong Lưu (SDB 3539)	\$50.00
Giúp Người Nghèo (Help the Poor)	\$60.00
Hội Quán (Cafeteria Sale Revenue)	\$10,875.00
Mother Mary's Bookstore Sale Revenue	\$400.00

Quỹ Nhà Bình An (Peaceful Home Fund)

0378	Maria Bùi Ngọc Hảo	\$250.00
------	--------------------	----------

Ghi Danh Vào FORMED

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.



Cần mẫu đơn (forms) xin vào website của Giáo Xứ
<http://dmhcg.org/mau-don.aspx>

Hoặc có thể email cho văn phòng Giáo Xứ
dmhcggarland@gmail.com

DOMINICAN SISTERS OF TAM HIEP
2934 LANDERSHIRE LN - GARLAND TX 75044

Catarina Siena

TO CONTEMPLATE AND SHARE THE FRUITS OF OUR CONTEMPLATION

(214) 830-1562
daminhtamhiepusa.org

Living the Dominican Spirituality

- Living together in harmony
- Faithfully fulfilling one's vows
- Joyfully celebrating the communal liturgy
- Maintaining the discipline of monastic life
- Carrying out the mission
- Thi hành sứ vụ

Glorifying God † Sanctifying Oneself † Saving Souls

After reviewing the circumstances, the diocese will determine which canonical process is necessary. It may be a process for determining a defect of canonical form, or it may require another procedure for determining whether the previous marriage was invalid.

Most importantly, the person should not proceed with a new marriage in the Catholic Church until the Church has officially established that he or she is free to marry. Only after the Church has resolved the status of the previous civil marriage and confirmed the person's freedom to marry may the person proceed toward a new Catholic marriage. ✕



DALLAS
CATHOLIC
YOUTH
CONFERENCE

DCMC
Dallas Catholic
Middle School
Conference
Sat. Nov. 7
Bishop Lynch
High School
Dallas



I THIRST

For more information, contact

Linda Tran (903) 975-3678
dmhcg.yam@gmail.com

What

Dallas Catholic Middle School Conference provides opportunities for Middle schoolers to dive deeper into their faith through prayer (Mass, Adoration, Worship), hear talks from both national and local speakers, and experience the vibrant Catholic community in Dallas.

When

SATURDAY, NOVEMBER 7th, 2026

Who

Middle School Students (Grade 6th-8th)

Where

Bishop Lynch High School - Dallas

Fee: \$60.00

(Include light breakfast, lunch, transportation, T-shirt and ALL activities)





TIỆC GÂY QUỸ

CHO DỰ ÁN NHÀ HƯU TRÍ

Nữ Vương Hoà Bình

MARIA REGINA GALA

Radiating Hope

Thắp Sáng Hy Vọng

NOVEMBER 21 | 6:30 PM

HỘI TRƯỞNG THÁNH ANPHONG
ST. ALPHONSUS AUDITORIUM







Chi Dòng Trinh Vương Hoa Kỳ có dự án xây dựng một Nhà hưu trí Công Giáo ở Nixa, Missouri để phục vụ quý vị cao niên, mang tên “Nhà Hưu Trí Nữ Vương Hoà Bình” (Queen of Peace Senior Community). Kính mời quý cộng đoàn đến chung vui và ủng hộ cho dự án khẩn thiết này!



MC
CHA SON LE, SVD



MC
NAM PHUONG



CA SĨ
NGUYỄN HOÀNG NAM



CA SĨ
HÀ VY



CA SĨ
TINA NGỌC NỮ

\$150/NGƯỜI | \$1000/BÀN 10 NGƯỜI

LIÊN LẠC

ANH LINH (214) 454-1753 | ANH PHÚC (469) 235-4119
ANH CHÍNH (214) 924-8359

BẢN BÁO CÁO TÀI CHÍNH CHO TÀI KHÓA 2025-2026 TRÊN TTMV

THU:	Các thánh lễ	\$1,200,174
	Bánh chung	\$198,184
	Hội quán GX	\$279,032
	Hội chợ Tết	\$161,959
	Quảng cáo	\$46,735
	Các khoản thu khác	\$469,812
	Tổng số thu (không kể các khoản thu từ KGD) là	\$2,355,896
CHI:	Lương cho quý cha và nhân viên trong GX	\$391,107
	Các lợi ích cho quý Cha và nhân viên trong GX	\$126,305
	Vật dụng trong GX	\$716,133
	Các chi phí sửa chữa	\$296,967
	Điện nước	\$150,920
	Đóng góp cho địa phận	\$270,406
	Các khoản chi khác	\$123,236
	Tổng số chi là	\$2,075,074

Cha CX Đặng Phước Francis Hòa kiểm duyệt và phê chuẩn.

LỚP CHUẨN BỊ CHO BÍ TÍCH RỬA TỘI

Người đỡ đầu và các cha và mẹ có con xin rửa tội tại Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cần theo học “Lớp Chuẩn Bị Cho Bí Tích Rửa Tội”. Lớp học giúp các người đỡ đầu và các cha mẹ chuẩn bị tâm hồn và kiến thức để sống đời sống Kitô hữu với niềm tin của Giáo Hội sau khi được rửa tội.

Nội dung chính của lớp thường bao gồm:

- ♦ Tìm hiểu về bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Ý nghĩa của bí tích Rửa Tội trong đạo Công giáo.
 - ♦ Dấu chỉ bên ngoài của bí tích (nước, lời nguyện).
 - ♦ Tầm quan trọng của việc lãnh nhận bí tích Rửa Tội.
 - ♦ Vai trò và trách nhiệm của cha mẹ và người đỡ đầu.
- Giấy chứng nhận có giá trị trong vòng 3 năm sau khi học, nên có thể học trước.
 - Có thể học tại giáo xứ khác và nộp giấy chứng nhận cho văn phòng giáo xứ khi nộp đơn.
 - Lớp sẽ được mở mỗi tháng một lần, tối Thứ Sáu lúc 8 PM, tuần thứ hai trong tháng tại Nhà Nguyễn.

+ Tháng 10: Lớp học Thứ Sáu ngày 2/10

Rửa Tội: Thứ Bảy 10/10/2026 @4 PM

+ Tháng 11: Lớp học Thứ Sáu ngày 6/11

Rửa Tội: Thứ Bảy 14/11/2026 lúc 2:30 PM



Phải ghi danh 1 tuần trước khi có lớp học

Xin gọi VP Giáo Xứ 972-414-7073 để ghi danh & biết thêm chi tiết.

Học online tại [Infant Baptism Course for Parents and Godparents](#)

LƯU Ý VỀ VIỆC ĐỂ QUÊN ĐỒ TRONG GIÁO XỨ

LOST & FOUND

Quý vị nào để quên đồ trong Nhà thờ hoặc ở Trung tâm Thánh An Phong, xin vui lòng liên lạc với Văn phòng Giáo xứ hoặc ở Văn phòng Giáo dục để có thể nhận lại nếu tìm được. Còn Quý vị nào thấy người khác để quên đồ, xin vui lòng đưa lại cho Văn phòng Giáo xứ để chủ nhân có thể nhận lại. Giáo xứ chân thành cảm ơn.

(continued from page 8) A parishioner serving quietly without recognition can become an instrument of God's love. These acts may not attract attention from the world, but God sees them.

The Gospel also reminds us that words and actions must remain united. Our "yes" to God must become visible. At baptism, we were incorporated into Christ. At confirmation, we received the Holy Spirit and were strengthened to live as witnesses to Christ. At every Eucharist, we are nourished by the Body and Blood of Christ. These gifts are meant to bear fruit in our lives. Our Catholic faith gives us the means to remain faithful. We have the Word of God. We have the sacraments. We have the teaching of the Church. We have the example of the saints. We have the prayers of the Church. We have the fellowship of our brothers and sisters in Christ. Above all, we have Jesus Christ Himself. We should therefore never believe that we are alone in the work of conversion. God's grace comes before us, accompanies us, and strengthens us. We cooperate with that grace through prayer, obedience, repentance, and charity. The first son changed his mind and went. His story reminds us that it is never too late to begin again. If we have been away from prayer, we can pray again. If we have been away from confession, we can return. If we have neglected Mass, we can return to the Eucharistic celebration. If we have hurt someone, we can seek reconciliation. If we have fallen into sin, we can seek God's mercy. The Lord does not ask us to pretend that our failures never happened. He asks us to bring those failures to Him and allow His mercy to transform us.

The second son reminds us that good intentions must become faithful actions. Saying "yes" to God at Mass must continue after

Mass. Saying "yes" to Christ in prayer must influence the way we treat our families. Saying "yes" to the Gospel must affect the way we speak about others. Saying "yes" to God's commandments must guide our choices when we are alone and when nobody else is watching. This is the holiness to which every Christian is called. The Father continues to invite His children into the vineyard. His invitation comes through Scripture, through the teachings of the Church, through the sacraments, through the needs of those around us, and through the circumstances of daily life. The response God desires is not merely a sentence spoken with our lips. He desires a life offered to Him. Today, we can renew our commitment to Christ. Today, we can turn away from sin. Today, we can begin again. Today, we can forgive. Today, we can serve. Today, we can pray. Today, we can return to the sacraments. Today, we can take another step toward holiness. The vineyard belongs to the Father, and He invites us to work there with Him.

May the Lord give us humble hearts that recognize our sins, courageous hearts that seek forgiveness, and faithful hearts that put His Word into practice. May He protect us from empty religious appearances and teach us to live our faith sincerely. May the Blessed Virgin Mary, whose entire life was a response to God's will, help us to give ourselves completely to the Lord. May Saint Joseph teach us quiet obedience and faithful service. May the Holy Spirit strengthen us to live what we profess. And when the Father calls us to work in His vineyard, may our lives give the answer that He desires: a sincere yes expressed through love, obedience, service, repentance, and faithful perseverance. Amen.



Join us for a life-changing journey of faith, community, and adventure at World Youth Day 2027 in Seoul, South Korea!

TRIP DATES: July 31 - August 14, 2027
OPEN FOR AGES: 18-39*

\$5,000
ESTIMATED COST
 Includes: All lodging, 3 meals/day, transportation, planned activities, WYD registration, medical insurance

WYD 2027 INFO SESSION
 Sunday, May 24, 2026 @ 10:30 AM
 St. Alphonsus Auditorium

SIGN UP FOR MORE INFO
 Point of Contact:
 Angela Le
 le.angela99@gmail.com



*Participants must be within this age range during the time of the pilgrimage in order to be eligible.



BOOK NOW

BIRTHDAYS • PRIVATE EVENTS • CELEBRATIONS • WEDDINGS • GRAND OPENINGS • MULTICULTURAL EVENTS

✉ holytrinityld@gmail.com
 📷 [@holytrinity_ld](https://www.instagram.com/holytrinity_ld)

SUNDAY GOSPEL REFLECTION

The Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time

"The Father's Will and the Grace of Conversion"

The Gospel according to Matthew presents us today with the parable of two sons. A father approaches his first son and says, "Son, go out and work in the vineyard today." The son refuses and says, "I will not." Yet afterward, he changes his mind and goes. The father then approaches the second son and gives him the same command. The second son answers, "Yes, sir," but he does not go. Jesus then makes clear that the first son did the father's will because, despite his initial refusal, he eventually obeyed. This short parable contains a powerful message about conversion, obedience, repentance, and the importance of putting faith into action. Jesus teaches that God does not look only at our words. He looks at the direction of our lives. Our relationship with God must become visible in the way we live, in the decisions we make, in the way we treat other people, and in our willingness to follow His commandments.

The father in the parable represents God. The vineyard represents the work of God's Kingdom. The invitation to work in the vineyard is God's invitation to each of us to participate in His plan of salvation. Every Christian has a place in that vineyard. Every Christian receives a vocation to love God, serve others, reject sin, practice virtue, and bear witness to the Gospel. The father says, "Go out and work in the vineyard today." The word "today" is important. God calls us in the present moment. He gives us grace for the circumstances in which we are living now. We do not have to wait for a perfect moment before beginning again. The grace of conversion is offered today. Many people carry regrets from the past. Some remember sins, failures, broken relationships, neglected responsibilities, or years spent away from God. The first son in the Gospel gives encouragement to anyone who has failed. His first response was wrong, but his story did not end there. He changed his mind and went to work. This is the Christian understanding of conversion. A person can change. A sinner can repent. A person who has been distant from God can return. A person who has fallen can rise again through God's grace. Our past sins do not have to determine our future when we sincerely turn back to the Lord.

The Sacrament of Reconciliation gives us a concrete way to experience this mercy. When we sincerely confess our sins and receive absolution, Christ restores us to His friendship. The priest acts in the person of Christ, and the mercy of God meets us in a very real way. Confession is not a punishment for people who have failed. It is a sacrament of healing and reconciliation for sinners who desire to return to God. The first son teaches us that repentance must eventually lead to action. It was not enough for him to regret his refusal. He had to go into the vineyard. In the same way, genuine repentance changes the way we live. If we ask forgiveness for our impatience, we must begin practicing patience. If we repent of dishonesty, we must begin living truthfully. If we repent of hatred or resentment, we must begin seeking forgiveness and peace. If we have neglected prayer, we must begin praying again. Repentance

is more than feeling sorry. Repentance means turning back toward God. The second son gives us another important lesson. He says the right words, but his actions do not follow. He says, "Yes, sir," but he does not go to the vineyard. Jesus warns us against a faith that remains only on the surface.

It is possible to say many religious words without allowing Christ to transform our lives. We can say that we believe in God while refusing to forgive. We can say that we love Christ while deliberately ignoring His commandments. We can attend Mass while remaining unwilling to serve others. We can pray with our lips while allowing anger, pride, jealousy, or selfishness to control our actions.

Our Catholic faith calls us to something deeper. The faith we profess must become the faith we live. When we come to Mass, we encounter Christ in the Eucharist and hear His Word. We receive the grace necessary to carry Christ into our daily lives. The Eucharist should strengthen us to become more charitable, more patient, more forgiving, more generous, and more faithful. The vineyard is not far away. It is present in our ordinary lives. A parent works in the vineyard when he or she patiently cares for the family. A husband and wife work in the vineyard when they remain faithful to their marriage and forgive one another. Children work in the vineyard when they respect their parents and grow in responsibility. Young people work in the vineyard when they choose what is right even when friends encourage them to do what is wrong. A person works in the vineyard when he or she helps a neighbor, visits someone who is lonely, cares for a sick relative, feeds someone who is hungry, gives generously to those in need, or offers encouragement to someone who is discouraged. The vineyard is also present in the workplace. Christians are called to honesty, fairness, patience, and integrity. Our faith must remain with us when we leave church. Christ accompanies us into our homes, our workplaces, our schools, our friendships, and every ordinary responsibility of life.

At the same time, those who have faithfully practiced their religion must guard against pride. The second son reminds us that outward religious language is not enough. We must continually examine our lives and allow the Gospel to correct us. Being Catholic is not simply a matter of belonging to a religious community. It is a call to follow Jesus Christ. It is a call to conversion. It is a call to holiness. It is a call to charity. It is a call to obedience. It is a call to participate in the mission of the Church. Every day, the Lord gives us opportunities to respond. There may be someone in our family who needs patience. There may be someone who needs forgiveness. There may be a responsibility we have been avoiding. There may be a sin we need to confess. There may be a habit we need to change. There may be someone who needs our help. There may be an opportunity to defend the truth with charity. There may be a person who needs to hear a word of encouragement. These are the places where we enter the vineyard. God does not require extraordinary accomplishments from every person. He asks for faithfulness in the circumstances He has given us. Holiness often grows through ordinary acts of love repeated day after day. A mother preparing a meal for her family can offer that work to God. A father working honestly to provide for his family can offer his labor to God. A young person studying diligently can offer that effort to God. An elderly person praying faithfully for children and grandchildren can offer those prayers to God. A person suffering patiently can unite that suffering with Christ. *(Continues on page 7)*